

BORANG TAWARAN SEBUT HARGA

No. Siri



Bila menjawab sila nyatakan nombor ini

SEBUT HARGA: TM/PA/2020/0026

LEMBAGA PENGGALAKAN PELANCONGAN MALAYSIA
 (Kementerian Pelancongan Seni Dan Budaya Malaysia)
SEBUT HARGA UNTUK BEKALAN/PERKHIDMATAN/KERJA

Kepada :

.....

.....

.....

(SILA TULIS NAMA DAN ALAMAT SYARIKAT)

**Pelawaan Sebut harga dikeluarkan oleh :

LEMBAGA PENGGALAKAN PELANCONGAN MALAYSIA
 Unit Perolehan, Bahagian Pentadbiran, Tingkat 8, No 2,
 Menara 1, Jalan P5/6, Presint 5, 62200. W. P PUTRAJAYA

Tarikh : **23 JULAI 2020**

Sebut harga untuk bekalan /perkhidmatan/kerja yang disenaraikan di bawah dengan tertakluk kepada syarat-syarat yang ditetapkan

- i. Syarat-syarat penyerahan **memenuhi spesifikasi dan kehendak sepertimana dalam dokumen sebut harga**
- ii. Tarikh penyerahan/penyempurnaan **memenuhi spesifikasi dan kehendak sepertimana dalam dokumen sebut harga**
- iii. Arahan pengiriman **memenuhi spesifikasi dan kehendak sepertimana dalam dokumen sebut harga**
- iv. Pembayaran **14 hari selepas kerja disempurnakan dan diterima dengan memuaskan**
- v. Sebut harga mestilah sampai ke alamat di atas ** pada atau sebelum jam **12.00 TENGAH HARI** pada haribulan **30 JULAI 2020** dan hendaklah sah selama **90 hari** selepas itu.
- vi. Sebut harga mestilah dimasukkan ke dalam satu sampul surat berlakri bertanda No. Sebut harga **TM/PA/2020/0026**

KOD BIDANG KONTRAKTOR

Pembuat/pembekal tempatan yang berdaftar dengan Kementerian Kewangan
 di bawah Kod bidang

210103/210104/210105/210107

yang masih sah pendaftaran sahaja layak menyertai tawaran ini

Tandatangan:

(SUHAIMI ABU HASSAN SHARI)

Jawatan:

b.p Ketua Pengarah,
 Lembaga Penggalakan Pelancongan
 Malaysia

No. Butiran	Perihal sebut harga dan syarat-syarat khas	Kuantiti	Harga Tawaran (RM)
1.	PERKHIDMATAN PEMBAHARUAN LESEN PERISIAN DAN KONTRAK PENYELENGGARAAN UNTUK SECURED CONTENT MANAGEMENT BAGI TEMPOH DUA (2) TAHUN UNTUK TOURISM MALAYSIA (Sila rujuk spesifikasi di lampiran berkepil) Tempoh Serahan : _____ Hari Sebarang pindaan tawaran harga di borang ini boleh menyebabkan tawaran ditolak Untuk pertanyaan sila hubungi : MOHD KHIRDIR- (03-8891 8623)	HARGA KESELURUHAN	
	Jumlah Harga Tawaran Keseluruhan Tanpa Cukai		
	Cukai Kerajaan - CJCP		
	Harga Tawaran Keseluruhan (RM)		

Diskaun perniagaan, diskaun tunai, diskaun pembayaran cepat dan lain-lain diskaun, dan apa-apa bayaran tambahan (misalnya cukai dan belanja membungkus) hendaklah ditunjukkan. Saya/Kami dengan ini menawarkan untuk membekalkan bekalan/perkhidmatan/kerja di atas dengan harga serta tertakluk kepada syarat-syarat yang ditunjukkan dan di belakang ini.

Tarikh:

Tandatangan:

Nama Kontraktor: ()

Cop Syarikat:

Untuk Dikembalikan Bersama Borang Tawaran

SENARAI SEMAK SEBUT HARGA

Kepada :

KETUA PENGARAH
Lembaga Penggalakan Pelancongan Malaysia,
Tingkat 8, No 2 Menara 1,
Jalan P5/6 Presint 5
62200 Putrajaya
(u.p. : Unit Perolehan, Bahagian Pentadbiran)

Tuan,
TM/PA/2020/0026—PERKHIDMATAN PEMBAHARUAN LESEN PERISIAN DAN KONTRAK PENYELENGGARAAN UNTUK SECURED CONTENT MANAGEMENT BAGI TEMPOH DUA (2) TAHUN UNTUK TOURISM MALAYSIA

Setiap ruang (kotak) mestilah ditanda (/) jika ada dikemukakan dan tanda (x) jika tiada.

BIL.	SENARAI DOKUMEN YANG PERLU DIKEMUKAKAN	SILA TANDAKAN (/) JIKA ADA DAN (X) JIKA TIADA	
		UNTUK DIISI OLEH PENYEBUTHARGA	UNTUK KEGUNAAN TOURISM MALAYSIA
1.	Borang Tawaran Sebut Harga	☐	☐
2.	i) Surat Akuan Pembida (Lampiran A1)	☐	☐
	ii) Surat Akuan Pembida Berjaya (Lampiran A2)	☐	☐
3.	Salinan Sijil Akuan Pendaftaran Dengan Kementerian Kewangan Malaysia Dalam Bidang Pembekalan/Perkhidmatan Dan Kod Bidang yang berkaitan (210103/210104/210105/210107)	☐	☐
4.	Salinan Sijil Akuan Pendaftaran Syarikat Bumiputra Dengan Kementerian Kewangan	☐	☐
5.	Salinan Penyata Bank Untuk Tiga Bulan Yang Terkini – April, Mei Dan Jun 2020	☐	☐
6.	Salinan Bukti Pengalaman Kerja Sejenis/ Berkaitan (Contoh : Salinan Surat Setuju terima /LO) – Jika Ada	☐	☐
7.	Melengkapkan dan Mengemukakan 'Jadual Pematuhan & Jadual Pembayaran ' di dalam Spesifikasi.	☐	☐
8.	Menyatakan Tempoh Serahan di Dalam Ruangan di Borang Tawaran Sebutharga (Lampiran Q)	☐	☐
9.	Mengemukakan Profil Syarikat	☐	☐
10.	Mengemukakan salinan surat kastam sekiranya ada membuat tuntutan cukai kerajaan (SST)	☐	☐

Sila pastikan setiap dokumen Sebut Harga di masukkan ke dalam satu sampul surat dan di tulis nombor Sebut Harga di luar sampul surat tersebut. (Jika terdapat dua atau lebih nombor Sebut Harga yang berlainan tetapi tarikh tutup yang sama, dokumen tersebut hendaklah di masukkan ke dalam satu sampul surat yang berlainan tetapi tarikh tutup yang sama, dokumen tersebut hendaklah di masukkan ke dalam satu sampul surat yang berasingan dan di tuliskan nombor Sebut Harga di luar atas sebelah kiri sampul surat tersebut.

Tandatangan :

Cop Syarikat :

Nama Kontraktor :

No.Telefon :

No. Faks :

Tarikh :

No.H/P :

SYARAT – SYARAT

Tertakluk kepada apa-apa syarat yang ditetapkan di lain-lain tempat dalam pelawaan ini, syarat-syarat am berikut hendaklah di pakai, melainkan setakat mana syarat-syarat itu ditolak secara tertentu atau diubah oleh petender.

1. **KEADAAN BARANG-BARANG**
Semua barang-barang mestilah baru dan belum digunakan sebelum daripada ini
2. **DISKAUN**
Tiap-tiap diskaun termasuk perniagaan, diskaun tunai dan diskaun bayaran cepat, yang diberi atas sesuatu harga, mestilah ditunjukkan.
3. **BEKALAN SEBAHAGIAN**
Sebut harga /tender boleh disampaikan bagi satu-satu butiran atau bagi sebahagian kuantiti butiran itu.
4. **BARANG-BARANG SAMANILAI**
Sebut harga /tender boleh disampaikan bagi barang-barang samanilai yang sesuai dengan syarat butir-butir penuh diberi.
5. **SETUJU TERIMAAN**
 - i) Sebut harga/tender yang terendah atau mana-mana sebut harga/tender tidaklah semestinya dipersetujui.
 - ii) Tiap-tiap satu butiran akan dipertimbangkan sebagai suatu sebut harga/tender yang berasingan.
6. **PEMERIKSAAN**
 - i) LPPM adalah berhak menghendaki barang-barang diperiksa atau diuji oleh seseorang pegawai yang dilantik olehnya dalam masa pembuatan atau pada bila-bila masa lain sebelum penyerahan.
 - ii) Penjual hendaklah memberi kemudahan pemeriksaan atau pengujian apabila dikehendaki.
7. **PERAKUAN MEMATUHI PENENTUAN**
Petender/pembekal adalah dikehendaki memperakui bahawa perkhidmatan/barang-barang yang dibekalkan oleh mereka adalah mengikut penentuan atau piawai (jika ada) yang dinyatakan dalam pelawaan ini.
8. **PENOLAKAN**
 - i) Barang-barang yang rendah mutunya atau yang berlainan daripada barang-barang yang telah dipersetujui, sebut harga/tendernya boleh ditolak.
 - ii) Apabila diminta, penjual hendaklah menyebabkan barang-barang yang ditolak itu dipindahkan atas tanggungan dan perbelanjaannya sendiri, dan ia hendaklah membayar balik kepada LPPM segala perbelanjaan yang telah dilakukan mengenai barang-barang yang ditolak itu.
 - iii) Fasa kecil (i) dan (ii) di atas, adalah tanpa menyentuh apa-apa hak untuk mendapatkan ganti rugi kerana kemungkinan kontrak.
9. **PENGIKLAMAN**
Tiada apa-apa iklan mengenai persetujuan tanpa mana-mana tender boleh disiarkan dalam mana-mana akhbar, majalah atau lain-lain saluran iklan tanpa kelulusan Ketua Pengarah LPPM.
10. **TAFSIRAN**
Sebut harga/tender ini dan apa-apa kontrak yang ujud daripadanya hendaklah ditafsirkan mengikut dan tertakluk kepada undang-undang Malaysia dan penjual bersetuju tertakluk hanya kepada bidang kuasa Eksklusif Mahkamah Malaysia sahaja dalam apa-apa pertikaian atau perselisihan yang mungkin timbul mengenai sebut harga/tender ini atau apa-apa yang timbul daripadanya.
11. **INSURAN**
Tiada apa-apa insuran atas barang-barang dalam perjalanan daripada negeri pembekal atau dalam Malaysia dikehendaki dimasukkan ke dalam sebut harga/tender.

(PERINGATAN : Syarat-syarat nombor 1 hingga 11 di atas adalah dipakai bagi semua tender/sebut harga).
12. **CUKAI**
Melainkan jika ditunjukkan berasingan, harga adalah diertikan sebagai termasuk cukai jika berkenaan.
13. **PEMBUNGKUSAN**
 - i) Melainkan jika ditunjukkan berasingan harga adalah diertikan sebagai termasuk belanja bungkusan dan belanja pembungkusan.
 - ii) Apa-apa kerugian atau kerosakan akibat bungkusan atau pembungkusan yang tidak mencukupi atau cacat, hendaklah diganti oleh penjual.
14. **PENGECAMAN**
Nama pembuat, jenama, nombor pemiagaan atau nombor katalog dan negeri tempat asal barang-barang itu, jika berkenaan hendaklah ditunjukkan.

BARANG-BARANG DIPESAN DARI LUAR MALAYSIA
15. **CUKAI**
Harga adalah diertikan sebagai termasuk cukai, unsur-unsur cukai adalah dikehendaki ditunjukkan berasingan dalam sebut harga/tender.
16. **MATAWANG**
Sebut harga/tender hendaklah dinyatakan dalam Ringgit Malaysia (RM).
17. **PUNCA BEKALAN**
Jika barang-barang tidak dibeli terus daripada pembuat sebut harga/tender hendaklah menyatakan nama dan alamat peniaga yang melaluinya barang-barang itu akan dibeli.
18. **PEMBUNGKUSAN**
 - i) Barang-barang hendaklah dibungkus dengan sesuai untuk dieksport ke Malaysia melainkan jika, mengikut adat perniagaan barang-barang itu dieksport dengan tidak dibungkus.
 - ii) Melainkan jika ditunjukkan berasingan, harga adalah diertikan sebagai termasuk belanja bungkus dan belanja pembungkusan.
 - iii) Apa-apa kerugian atau kerosakan akibat bungkusan atau pembungkusan yang tidak mencukupi atau yang cacat hendaklah diganti oleh penjual.

**SURAT AKUAN PEMBIDA
Bagi Sebut Harga**

No. Sebut Harga : **TM/PA/2020/0026**

Tajuk Sebut Harga : **PERKHIDMATAN PEMBAHARUAN LESEN PERISIAN DAN KONTRAK
PENYELENGGARAAN UNTUK SECURED CONTENT MANAGEMENT BAGI TEMPOH DUA (2)
TAHUN UNTUK TOURISM MALAYSIA**

Saya,nombor K.P.yang
mewakili **(Nama Wakil Syarikat)**

.....nombor Pendaftaran
(Nama Syarikat)

.....dengan ini mengisytiharkan bahawa
saya **(MOF/CIDB/ROS/ROC/ROB)**

atau mana-mana individu yang mewakili syarikat ini tidak akan menawar atau memberi rasuah kepada mana-mana individu dalam Lembaga Penggalakan Pelancongan Malaysia atau mana-mana individu lain, sebagai sogokan untuk dipilih dalam sebut harga seperti di atas. Bersama-sama ini dilampirkan Surat Perwakilan Kuasa bagi saya mewakili syarikat seperti tercatat di atas untuk membuat pengisytiharan ini.

2. Sekiranya saya atau mana-mana individu yang mewakili syarikat ini didapati bersalah menawar atau memberi rasuah kepada mana-mana individu dalam Lembaga Penggalakan Pelancongan Malaysia atau mana-mana individu lain sebagai sogokan untuk dipilih dalam sebut harga seperti di atas, maka saya sebagai wakil syarikat bersetuju tindakan-tindakan berikut diambil:

- 2.1 penarikan balik tawaran kontrak bagi sebut harga di atas; atau
- 2.2 penamatan kontrak bagi sebut harga di atas; dan
- 2.3 lain-lain tindakan tatatertib mengikut peraturan perolehan Lembaga Penggalakan Pelancongan Malaysia.

3. Sekiranya terdapat mana-mana individu cuba meminta rasuah daripada saya atau mana-mana individu yang berkaitan dengan syarikat ini sebagai sogokan untuk dipilih dalam sebut harga seperti di atas, maka saya berjanji akan dengan segera melaporkan perbuatan tersebut kepada pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Rasuah Malaysia (SPRM) atau balai polis yang berhampiran.

Yang Benar,

.....
(Tandatangan)

Nama :

No. K.P. :

Cop Syarikat :

SURAT AKUAN PEMBIDA BERJAYA
Bagi Sebut Harga

No. Sebut Harga : **TM/PA/2020/0026**

Tajuk Sebut Harga: **PERKHIDMATAN PEMBAHARUAN LESEN PERISIAN DAN KONTRAK
PENYELENGGARAAN UNTUK SECURED CONTENT MANAGEMENT BAGI TEMPOH DUA (2)
TAHUN UNTUK TOURISM MALAYSIA**

Saya,nombor K.P.yang
mewakili **(Nama Wakil Syarikat)**

.....nombor pendaftaran
(Nama Syarikat)

.....dengan ini mengisytiharkan bahawa saya
(MOF/CIDB/ROS/ROC/ROB)

atau mana-mana individu yang mewakili syarikat ini tidak akan menawar atau memberi rasuah kepada mana-mana individu dalam Lembaga Penggalakan Pelancongan Malaysia atau mana-mana individu lain, sebagai ganjaran mendapatkan sebut harga seperti di atas. Bersama-sama ini dilampirkan Surat Perwakilan Kuasa bagi saya mewakili syarikat seperti tercatat di atas untuk membuat pengisytiharan ini.

2. Sekiranya saya atau mana-mana individu yang mewakili syarikat ini didapati bersalah menawar atau memberi rasuah kepada mana-mana individu dalam Lembaga Penggalakan Pelancongan Malaysia atau mana-mana individu lain sebagai ganjaran mendapatkan sebut harga seperti di atas, maka saya sebagai wakil syarikat bersetuju tindakan-tindakan berikut diambil:

- 2.1 penarikan balik tawaran kontrak bagi sebut harga di atas; atau
- 2.2 penamatan kontrak bagi sebut harga di atas; dan
- 2.3 lain-lain tindakan tatatertib mengikut peraturan perolehan Lembaga Penggalakan Pelancongan Malaysia.

3. Sekiranya terdapat mana-mana individu cuba meminta rasuah daripada saya atau mana-mana individu yang berkaitan dengan syarikat ini sebagai ganjaran mendapatkan sebut harga seperti di atas, maka saya berjanji akan dengan segera melaporkan perbuatan tersebut kepada pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Rasuah Malaysia (SPRM) atau balai polis yang berhampiran.

Yang Benar,

.....
(Tandatangan)

Nama :
No. K.P. :
Cop Syarikat :

LEMBAGA PENGGALAKAN PELANCONGAN MALAYSIA (LPPM)

**SYARAT-SYARAT AM KEPADA SYARIKAT YANG MENYERTAI
SEBUT HARGA (AM) – BEKALAN / PERKHIDMATAN**

1. **BUTIRAN PENDAFTARAN**

Hanya kontraktor yang berdaftar dengan Kementerian Kewangan Malaysia dan layak di bawah kod bidang yang dinyatakan di Lampiran Q adalah dipelawa menyertai sebutharga ini, tertakluk kepada peraturan perolehan Kementerian Kewangan semasa.

2. **BORANG TAWARAN (LAMPIRAN Q)**

Amaun tawaran rasmi mestilah dicatat dalam Borang Tawaran (Lampiran Q). Syarikat yang tidak mencatat amaun tawaran dalam borang ini boleh tidak akan dipertimbangkan.

3. **BORANG TIDAK MENYERTAI TAWARAN**

Syarikat yang tidak dapat menyertai tawaran ini adalah dikehendaki mengembalikan Borang Tidak Menyertai Tawaran di Lampiran 'IB' pada atau sebelum tarikh tutup tawaran.

4. **CONTOH PRODUK / BAHAN**

Syarikat hanya perlu mengemukakan satu sahaja contoh produk / bahan bagi satu-satu item berdasarkan spesifikasi. Sebarang cadangan contoh produk / bahan selain dari yang dinyatakan dalam spesifikasi tidak akan dipertimbangkan.

5. **TAWARAN**

Syarikat yang berjaya akan dimaklumkan dalam tempoh minimum dua (2) minggu dari tarikh tutup sebutharga. Syarikat yang tidak menerima tawaran rasmi selepas tamat tempoh tersebut adalah dianggap tidak berjaya, kecuali sekiranya terdapat masalah teknikal oleh pihak LPPM yang mana tempoh yang lebih panjang diperlukan.

6. **PENGAMBILAN SEMULA CONTOH PRODUK / BAHAN**

Syarikat yang tidak berjaya boleh mengambil semula contoh produk / bahan yang dikemukakan bersama tawaran sebut harga dalam **tempoh satu (1) bulan dari tarikh tutup sebut harga**. Syarikat yang tidak mengambil semula contoh produk / bahan dalam tempoh yang dinyatakan adalah dianggap tidak berminat dan LPPM akan mengambil tindakan sewajarnya terhadap contoh produk / bahan tersebut kecuali terdapat unsur-unsur luar jangkaan terhadap sebut harga berkenaan.

7. **KEPUTUSAN**

LPPM tidak terikat untuk menerima tawaran sebutharga terendah atau sebarang tawaran sebutharga. Keputusan LPPM adalah muktamad.

LEMBAGA PENGGALAKAN PELANCONGAN MALAYSIA (LPPM)

PEMATUHAN SYARAT KEPADA SYARIKAT YANG BERJAYA

1. **SPESIFIKASI**

Syarikat dikehendaki mematuhi syarat-syarat dan spesifikasi sebut harga.

2. **PENGAMBILAN BAHAN / PRUF**

Syarikat boleh mengambil bahan untuk bekalan ini daripada pegawai yang berkaitan sebaik sahaja Pesanan Perolehan (L.O) diperolehi untuk membolehkan Syarikat mengemukakan pruf. Pruf pertama hendaklah dikemukakan sepertimana yang terdapat dalam spesifikasi bermula dari tarikh Pesanan Perolehan (L.O) dikeluarkan. Sekiranya pruf pertama tidak diluluskan, Syarikat akan diberikan peluang mengemukakan pruf kedua dalam tempoh 3 hari dari tarikh pruf pertama ditolak. LPPM berhak membatalkan tawaran ini sekiranya pruf kedua ditolak.

3. **KOS MENYEDIAKAN PRUF**

LPPM tidak akan menanggung kos penyediaan pruf sama dan pruf tersebut diterima atau tidak diterima oleh pihak LPPM.

4. **CONTOH PRODUK YANG DIKEMUKAKAN**

Tawaran kepada syarikat akan dibatalkan mengikut ketetapan di dalam spesifikasi.

5. **REKABENTUK / FILEM / LAIN-LAIN BAHAN**

5.1 Syarikat adalah dikehendaki mengembalikan bahan-bahan berkenaan sebaik sahaja disempurnakan. LPPM berhak menagguhkan pembayaran sehingga bahan-bahan berkenaan diterima oleh LPPM.

6. **KEGAGALAN MENEPATI SPESIFIKASI**

LPPM berhak mengambil tindakan terhadap Syarikat yang gagal mematuhi syarat dan menepati spesifikasi seperti berikut:

6.1 **Bekalan Rendah Kualiti / Tidak Mengikut Spesifikasi / Tidak menepati Tempoh Penyempurnaan**

6.1.1 LPPM berhak untuk tidak menerima bekalan ; atau

6.1.2 LPPM boleh menerima bekalan jika perlu dengan syarat Syarikat boleh dikenakan denda dengan kadar 5% dari nilai tawaran / bekalan ; atau

6.1.3 LPPM berhak untuk tidak membenarkan Syarikat menyertai sebarang sebutharga / tender untuk tempoh minimum 1 tahun ; atau

6.1.4 LPPM berhak mengenakan mana-mana di antara di atas tertakluk pada penjejasan perancangan LPPM.

6.2 **Menolak Tawaran Setelah 'Pesanan Perolehan' (L.O) Dikeluarkan**

LPPM berhak untuk tidak membenarkan Syarikat menyertai sebarang sebutharga / tender untuk tempoh minimum 6 bulan.

6.3 **Gagal Menyempurnakan Bekalan Setelah Pruf Diluluskan**

LPPM berhak untuk tidak membenarkan Syarikat menyertai sebarang sebutharga / tender untuk tempoh minimum 1 tahun atau satu tempoh yang difikirkan munasabah sekiranya Syarikat gagal menyempurnakan bekalan mengikut jadual yang telah ditetapkan.

7. **KOS TAMBAHAN**

LPPM tidak akan melayan sebarang permohonan kos tambahan yang diminta oleh syarikat berhubung dengan tawaran ini. Keputusan tawaran adalah muktamad.

TAKSIRAN

LPPM	-	Lembaga Penggalakan Pelancongan Malaysia
Syarikat	-	Syarikat Yang Berjaya

LEMBAGA PENGGALAKAN PELANCONGAN MALAYSIA (LPPM)

BORANG TIDAK MENYERTAI TAWARAN

NO. SEBUT HARGA : **TM/PA/2020/0026**

PERKARA / KUANTITI : **PERKHIDMATAN PEMBAHARUAN LESEN PERISIAN DAN KONTRAK
PENYELENGGARAAN UNTUK SECURED CONTENT MANAGEMENT BAGI TEMPOH DUA (2)
TAHUN UNTUK TOURISM MALAYSIA**

DENGAN INI DIMAKLUMKAN BAHAWA SAYA BAGI PIHAK SYARIKAT TIDAK DAPAT MENYERTAI
SEBUTHARGA YANG TERSEBUT DI ATAS.

TANDATANGAN BAGI PIHAK KONTRAKTOR : _____

NAMA : _____

NO. KAD PENGENALAN : _____

COP SYARIKAT : _____

TARIKH : _____

NO. FAKS LPPM : 03- 8891 8898
(U.P. UNIT PEROLEHAN)

**PERINGATAN MENGENAI KESALAHAN RASUAH KEPADA SEMUA
YANG TERLIBAT DALAM PEROLEHAN KERAJAAN.**

Semua pihak yang terlibat dalam perolehan Kerajaan samada syarikat/kontraktor/firma perunding/penjawat awam atau mana-mana pihak yang berkaitan adalah diingatkan mengenai kesalahan rasuah berikut:

- (i) Sebarang perbuatan atau percubaan rasuah untuk menawar atau memberi, meminta atau menerima apa-apa suapan secara rasuah kepada dan daripada mana mana orang berkaitan perolehan ini merupakan satu kesalahan jenayah di bawah Akta Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia 2009(Akta 694).

Any act or attempt to corruptly offer or give, solicit or receive any gratification to and from any person in connection with this procurement is a criminal offence under the Anti-Corruption Commission 2009 (Act 694).

- (ii) Sekiranya mana-mana pihak ada menawar atau memberi apa-apa suapan kepada mana-mana anggota pentadbiran awam , maka pihak yang ditawarkan atau diberi suapan dikehendaki membuat aduan dengan segera ke pejabat Badan Pencegah Rasuah atau balai polis yang berhampiran . Kegagalan berbuat demikian adalah merupakan suatu kesalahan di bawah Akta Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia 2009(Akta 694).

If any person offers or gives any gratification to any members of the public service, the latter shall at the earliest opportunity thereafter lodge a report at the nearest office of the Anti Corruption Agency or police station. Failure to do so is an offence the Anti-Corruption Commission 2009 (Act 694).

- (iii) Tanpa prejudis kepada tindakan-tindakan lain, tindakan tatatertib terhadap anggota perkhidmatan awam dan menyenaraihitamkan kontraktor atau pembekal boleh diambil sekiranya pihak-pihak terlibat dengan kesalahan rasuah di bawah Akta Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia 2009(Akta 694).

Without prejudice to any other actions, disciplinary action against a member of public service and blacklisting of the contractor or supplier may be taken if the parties are involved with any act of corruption under the Anti-Corruption Commission 2009 (Act 694).

- (iv) Mana-mana kontraktor atau pembekal yang membuat tuntutan bayaran berkaitan perolehan ini walaupun tiada kerja dibuat atau tiada barangan dibekal mengikut spesifikasi yang ditetapkan atau tiada perkhidmatan diberi dan mana-mana anggota perkhidmatan awam yang mengesahkan tuntutan berkenaan adalah melakukan kesalahan di bawah Akta Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia 2009(Akta 694).

Any contractor or supplier who makes a claim for payment in relation to this procurement although no work was carried out or no goods were supplied or no services rendered in accordance with the specifications and any member of the public service who certifies the claim commits an offence under the Anti-Corruption Commission 2009 (Act 694).

- Arahan Kementerian Kewangan melalui surat rujukan :
S.K.KEW/PK/PP/1100/000000/10/31 Jld.26 SK.7 (3)
bertarikh 28 Februari 2009